



Esp. kodea: 2024CHOZ0016
Titularra: KULTURA SAILA

Gaia: Marrazki eta pintura ikastaroak zerbitzua
kontratatzea

Baldintza teknikoen agiria

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA, KULTURATEN PINTURA IKASTARO ZERBITZUAREN EMAKIDA KONTRATATZEKO.

PLIEGO DE CLÁUSULAS TÉCNICAS PARA LA CONTRATACIÓN DE LA CONCESIÓN DEL SERVICIO DE IMPARTICIÓN DE CURSOS DE PINTURA DE KULTURATE.

1.- Kontratuaren xedea.

Kontratu honen xedea da Kulturaten pintura ikastaroak emateko zerbitzuaren kudeaketa kontratatzea.

Zerbitzuaren ezaugarriak direla eta (jendeari arreta emateko zerbitzua), kontratu hau Euskal Autonomia Erkidegoko Autonomia Estatutuak ezarritako hizkuntza-ofizialtasun bikoitzaren araubideari lotuta dago, eta, beraz, enpresa esleipendunak zerbitzuaren erabiltzaileekin zuzeneko harremana izateko izendatzen dituen langileek bi hizkuntza ofizialetan lan egiteko gaitasuna izan beharko dute.

Kontratu honen izaera juridikoari dagokionez, definitutako kontratua zerbitzu emakida administrazio-kontratua da, Sektore Publikoko Kontratuen azaroaren 8ko 9/2017 Legearen 15. artikulua araber.

2.- Proiektua

Kontratazio prozeduran parte hartuko duten lizitatzailerik memoria bat aurkeztu beharko dute, zeinak zehaztuko dituen zerbitzuaren ezaugarriak

1.- Objeto del contrato.

El objeto del presente contrato es la contratación de la gestión del servicio de impartición de curso de pintura en Kulturate.

Debido a las características propias de la prestación, un servicio de atención al público, este contrato se halla sujeto al régimen de doble oficialidad lingüística establecido por el Estatuto de Autonomía del País Vasco y por tanto las personas trabajadoras que la empresa adjudicataria designe para llevar a cabo su trabajo de relación directa con las personas usuarias del servicio deberán estar capacitadas para trabajar en las dos lenguas oficiales.

En lo referente al carácter jurídico del presente contrato, el contrato definido tiene la calificación de contrato administrativo de concesión de servicios, de acuerdo con el artículo 15 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público.

2.- Proyecto

Las empresas licitadoras que participarán en el procedimiento de contratación deberán de presentar una memoria que especifique las características del servicio y los pormenores del

Kodea	CL24/06105	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1AY3S.9.4sWi		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1AY3S9.4sWi		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2024CHOZ0016
Titularra: KULTURA SAILA

Gaia: Marrazki eta pintura ikastaroak zerbitzua kontratatzea

eta proiektuaren nondik norakoak.

proyecto.

3.- Adjudikaziodunak zer zerbitzu eman behar duen

2.1. Zer zerbitzu eman behar duen:

- Pintura eskolak prestatu eta ematea, hainbat adin talderi zuzenduta eta egokituta.
- Ikasleen garapen egokia zaintzea, eta jarraipena eta ebaluazioa egitea.
- Orientabideak eta informazioa ematea, ikasleentzat komenigarritzat jotzen duena.
- Ikastaroen zabalkunderako jardueretan parte hartzea.
- Ikasleen izenematea egitea.
- Ikasleei matrikula kobratzea
- Ikasleek Kulturatera eta gelara sartu ahal izateko ezarri litezkeen neurriez arduratzea
- Osasun agintaritzak eskatutako neurriak betetzea, eta arduratzea jarduera horietara egokitzea
- Bere esku jartzen diren instalazioak eta baliabideak zaintzea.
- Udalarekin lankidetzan aritzea, pinturan edota arte gaitan aholkua emateko.
- Ikasleek eginiko lanak zabaltzeko jarduerak prestatzea.

3.- Servicios que debe prestar la empresa adjudicataria

2.1. Servicios a prestar:

- Preparación e impartición de clases de pintura dirigido y adaptados a distintas edades.
- Cuidado del buen desarrollo del alumnado y seguimiento y evaluación.
- Prestar orientaciones e información que considere conveniente para el alumnado.
- Participar en las actividades para la difusión de los cursos.
- Realizar la inscripción del alumnado.
- Cobrar la matrícula al alumnado
- Responsabilizarse de las medidas de acceso del alumnado a las instalaciones de Kulturate y el aula.
- Cumplir con las medidas adoptadas por las autoridades sanitarias y responsabilizarse de adaptarlas la actividad.
- Cuidado de las instalaciones y recursos que se le encomiendan.
- Cooperar con el Ayuntamiento para dar asesoramiento en pintura o bien aspectos artísticos
- Preparación de las actividades de difusión de trabajos desarrollados por el alumnado

Kodea	CL24/06105	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1AY3S.9.4sWi			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1AY3S9.4sWi			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2024CHOZ0016
Titularra: KULTURA SAILA

Gaia: Marrazki eta pintura ikastaroak zerbitzua
kontratatzea

- Txosten xehatua aurkeztea, ikastaroei buruz, ikasturtearen amaieran.

2.2.- Zerbitzuaren arau orokorrak eta beste betebeharrak

- **Irakaslearen ikasketak:** gradua edo erdi mailako unibertsitate titulua izatea. Gainera, formazioa izan beharko du pinturan eta marrazketan.

- **Euskara:** irakasleak kreditatu beharko du EGA titulua edo baliokidea.

- **Zerbitzuaren ordutegia:** zerbitzuaren ordutegia Kulturateko ordutegi orokorrera moldatuko da.

- **Egutegia** pintura ikastaroaren zerbitzuaren egutegia, oro har, irailtik ekainera bitartekoa izango da. Egutegia egokitu beharko zaio Kulturateko gainerako zerbitzuen egutegiari. Dena den, beharrezkoa iritziz gero, Udalak onartu dezake egutegian aldaketak egitea.

- **Pertsona baliabideak:** enpresa kontratistak beharrezkoak diren giza baliabideak izan beharko ditu zerbitzua emateko, eta dagozkion neurriak hartu beharko ditu ordezkia izateko ezintasun egoerak gertatzen direnean.

- **Legea betetzea:** adjudikazioduna egunean egon behar da zerga obligazioetan eta Gizarte Segurantzakoetan. Gainera, aurkeztu behar du langileen Sexu Delitugileen Erregistro Nagusiko ziurtagiri negatiboak.

- **Asegurua:** adjudikaziodunak Kulturaten garatuko duen jarduerak sor dezakeen erantzukizun zibileko arriskuari aurre egiteko

- Presentación de informe detallado relativo a los cursos al finalizar el curso

2.2.- Las normas generales del servicio y otras obligaciones

- **Estudios:** Poseer un grado o un título universitario medio. Además, deberá tener formación en pintura y dibujo.

- **Euskara:** La profesora o profesor deberá acreditar el título de EGA o equivalente.

- **Horario del servicio:** El horario del servicio se adecuará al horario general de Kulturate.

- **Calendario:** El calendario del servicio de curso de pintura, en general, será desde el mes de septiembre hasta el mes de junio. El calendario deberá adecuarse al calendario del resto de servicios de Kulturate. No obstante, si se estima necesario, el Ayuntamiento podrá aprobar realizar modificaciones en el calendario.

- **Recursos humanos:** la empresa contratista deberá disponer de recursos humanos necesarios para la prestación del servicio y deberá adoptar las medidas oportunas para disponer de la sustituta o sustituto cuando se den situaciones de imposibilidad.

- **Cumplimiento legal:** La empresa adjudicataria deberá estar al día en sus obligaciones fiscales y en las de la Seguridad Social. Además deberá presentar el o los certificados negativos del Registro Central de Delincuentes Sexuales de las personas trabajadoras.

- **Seguro:** La empresa adjudicataria deberá contratar una póliza de seguros para hacer frente al riesgo de responsabilidad civil que pueda generar la actividad que se desarrollará en

Kodea	CL24/06105	Udala	Arrasate/Mondragón	
CUDO	000.0055.AAA1AY3S.9.4sWi			
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1AY3S9.4sWi			
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia				



Esp. kodea: 2024CHOZ0016
Titularra: KULTURA SAILA

Gaia: Marrazki eta pintura ikastaroak zerbitzua
kontratatzea

aseguru poliza kontratatu beharko du

- **Lokalak eta materialak:** Kontratistak egoki eta zuzen zaindu beharko ditu Kulturateko lokalak eta materialak, jarduera garatzen duenean, egokitzen zaionean pintura gela eta sarbidea ireki eta itxi egingo du.

Kulturate.

- **Locales y materiales:** La contratista deberá vigilar y cuidar de forma correcta el local y materiales que disponga en Kulturate para el desarrollo de su actividad, se responsabilizará de la apertura y cierre de las instalaciones de la clase de pintura.

4.-Ikasleek ordaindu beharreko prezioa:

Ikasleak ordaindu behar duen prezioa izango da kontratistak eskaintzan proposatzen duena, asteen ordu bateko eskolak izateagatik irailaren erdialdetik ekainaren hasiera arte. Lizitazio oinarria ezartzen da 70 euroan, ikasturtean zehar asteen ordubeteko eskola jasotzeagatik. Ikastaroen antolaketak eta ikasleen eskariak ekar dezakete asteko ordu kopurua gehitzea. Kasu horretan, matrikularen prezioa kalkulatu da onartutako asteko orduko prezioa oinarri hartuta.

4.-Precio a abonar por el alumnado:

El precio que deberá abonar el alumnado, por recibir las clases de 1 hora semanal desde mediados de septiembre hasta principios de junio, será el que proponga en su oferta la empresa contratista. Se establece como tipo de licitación el precio de 70 euros por recibir una hora de clase semanal durante el curso. La organización de los cursos, así como la demanda de las personas alumnas puede dar lugar a incrementar el número de horas semanales. En ese caso el precio de la matrícula se calculará en base al precio de la hora semanal que haya sido aprobado.

5.- Hizkuntza baldintzak:

Udalaren Euskararen Erabilera Planak ezarritakoaren arabera, kontratistak hizkuntza irizpide hauek erabili beharko ditu:

- Zerbitzua ematean, bermatu eta erraztu egingo da herritarrek bertako eta berezko hizkuntzan, euskaraz alegia, arreta jasotzeko eta euskara erabiltzeko duten eskubidea. Betiere, herritarren hizkuntza eskubideetan kaltetan izan gabe.
- Mezu idatziei dagokienez (inprimakiak, oharra, kartelak, esku-programak, iragarkiak, jakinarazpenak...) euskaraz edo ele bietan

5.- Condiciones Lingüísticas:

De conformidad con el Plan de Uso del Euskara del Ayuntamiento, la empresa contratista deberá aplicar los siguientes criterios lingüísticos:

- Durante la prestación del servicio, se garantizará el derecho de la ciudadanía para ser atendidos en euskera y para utilizar el euskara. Siempre sin perjuicio de los derechos lingüísticos de la ciudadanía.
- Respecto a la documentación escrita (informes, impresos, avisos, carteles, programas manuales, anuncios,

Kodea	CL24/06105	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1AY3S.9.4sWi		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1AY3S9.4sWi		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			







Esp. kodea: 2024CHOZ0016
Titularra: KULTURA SAILA

Gaia: Marrazki eta pintura ikastaroak zerbitzua
kontratatzea

idatziko dira. Beti eduki bertsuak izan ohi dituztenak euskara hutsez, eta ele bietan egiten direnen kasuan, euskarari lehentasuna emango zaio, bai kokalekuaren aldetik (euskarazkoa erdarazkoaren gainean) eta bai neurriaren aldetik ere.

- c) Harreman administratiboak Udalaren eta kontratistaren artean (kontratua, fakturak, txostenak...) euskaraz izango dira.
- d) Adjudikaziodunak, txostenak, zerbitzuaren jarduerari buruz, euskaraz aurkeztu beharko ditu.

6.-Pandemiaren aroa izendatzea

Osasun edo Hezkuntza agintariak ofizialki aitortutako pandemia aroa egongo balitz, enpresa kontzesionarioak zerbitzua emateko ikasgelako ratioak eta elkarbizitza zein segurtasun neurriak egokitu beharko lituzke, Eusko Jaurlaritzaren osasun eta hezkuntza agintariak horretaz ebatziko dutenaren arabera.

notificaciones...), se redactará en euskera o bien en las dos lenguas. Siempre aquellas que lleven un contenido parecido únicamente en euskera, y en el caso de las que se realicen en las dos lenguas, se dará prioridad al euskera, tanto respecto de su ubicación (la versión de euskera encima de la de castellano) como de su tamaño.

- c) Las relaciones administrativas (contrato, facturas, informes...) entre el Ayuntamiento y la empresa adjudicataria se desarrollarán en euskera.
- d) La empresa adjudicataria deberá presentar en euskera los informes relativos a la actividad del servicio.

6.-Declaración de pandemia

Si se diera una época de pandemia reconocida oficialmente por la autoridad sanitaria o educativa, la empresa concesionaria para dar el servicio tendría que adecuar los ratios por aula y las medidas de convivencia y seguridad a lo que decreta la autoridad sanitaria o educativa del Gobierno Vasco.

 **ARRASATEKO UDALA**
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

JON.ANDONI.GARAI.URIARTE
2024/06/12

Kodea	CL24/06105	Udala	Arrasate/Mondragón
CUDO	000.0055.AAA1AY3S.9.4sWi		
URL	https://uzt.gipuzkoa.eus/PortalV/r/eu/55/AAA1AY3S9.4sWi		
Dokumentu hau elektronikoki sinatu da. Honen balioa egiaztatzeko, sartu zaitetz webgunean edo irakurri ezazu QR irudia			



